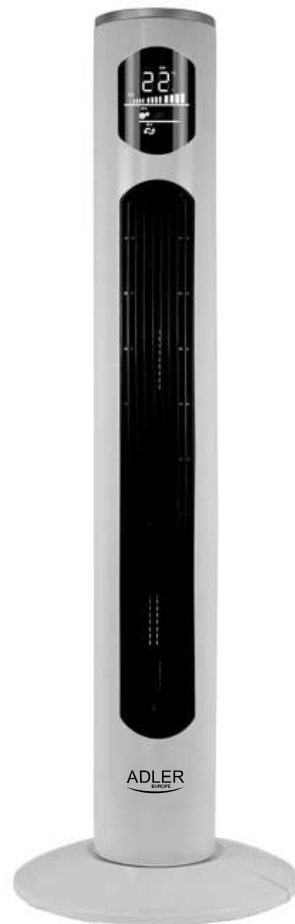


ADLER

EUROPE



AD 7857

- | | |
|--------------------------------------|-------------------------------------|
| (GB) user manual - 5 | (D) bedienungsanweisung - 7 |
| (F) mode d'emploi - 9 | (E) manual de uso - 11 |
| (P) manual de serviço - 14 | (LT) naudojimo instrukcija - 15 |
| (LV) lietošanas instrukcija - 18 | (EST) kasutusjuhend - 20 |
| (H) felhasználói kézikönyv - 27 | (BIH) upute za rad - 25 |
| (RO) Instrucțiunea de deservire - 23 | (CZ) návod k obsluze - 41 |
| (RUS) инструкция обслуживания - 32 | (GR) οδηγίες χρήσεως - 45 |
| (MK) упатство за корисникот - 58 | (NL) handleiding - 47 |
| (SLO) navodila za uporabo - 39 | (FIN) manwal ng pagtuturo - 30 |
| (PL) instrukcja obsługi - 65 | (I) istruzioni operative - 35 |
| (HR) upute za uporabu - 37 | (S) instruktionsbok - 53 |
| (DK) brugsanvisning - 43 | (UA) інструкція з експлуатації - 55 |
| (SR) Корисничко упутство - 51 | (SK) používateľská príručka - 60 |
| (AR) دليل التعليمات - 67 | (BG) Инструкция за употреба - 70 |

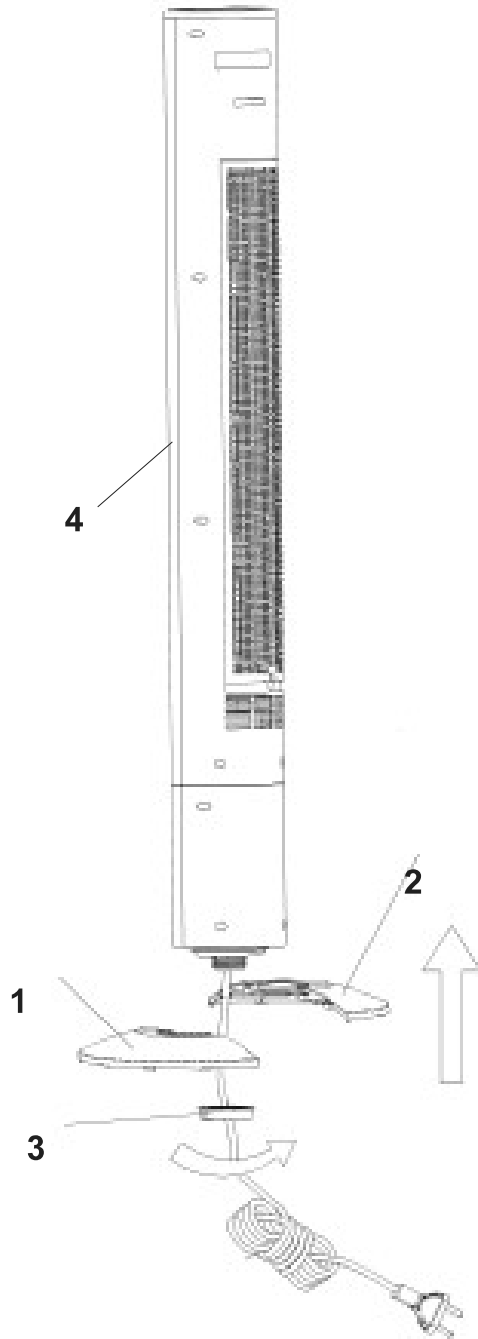


Fig. 1



Fig. 2

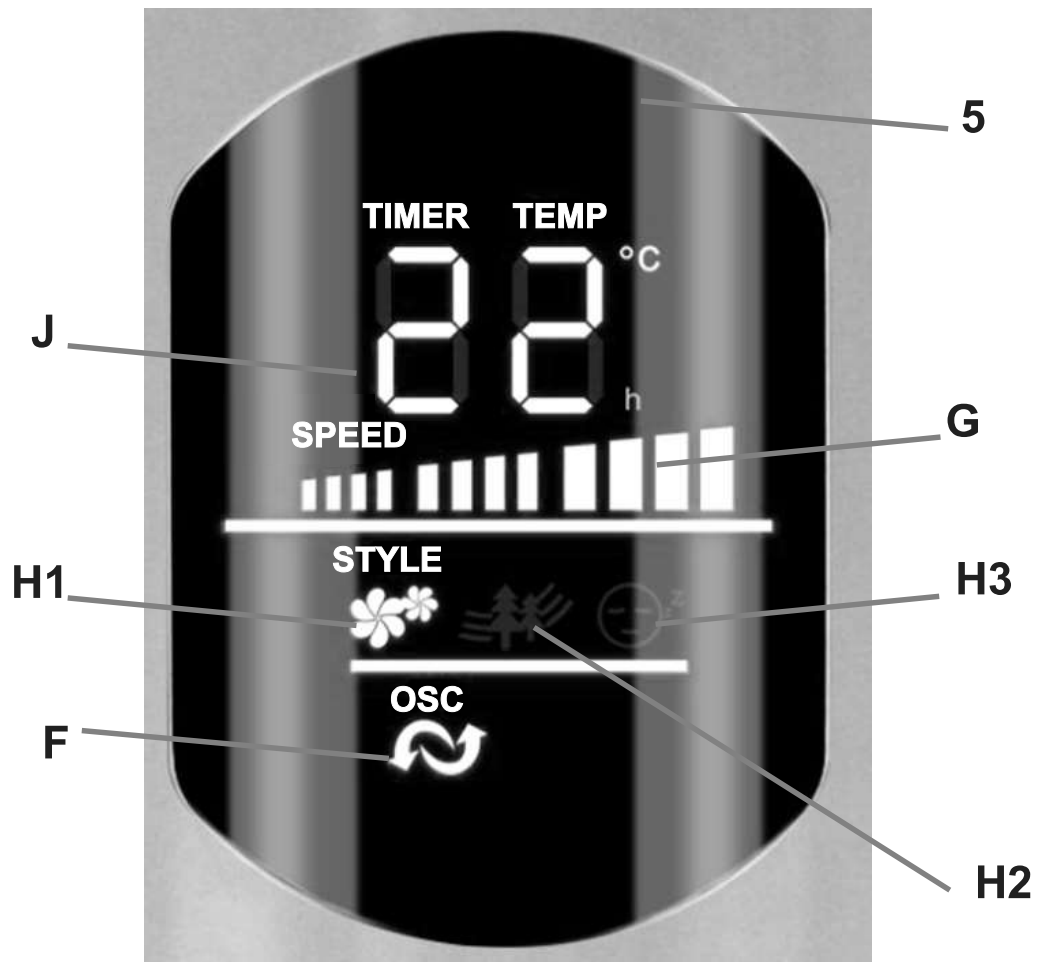


Fig. 3

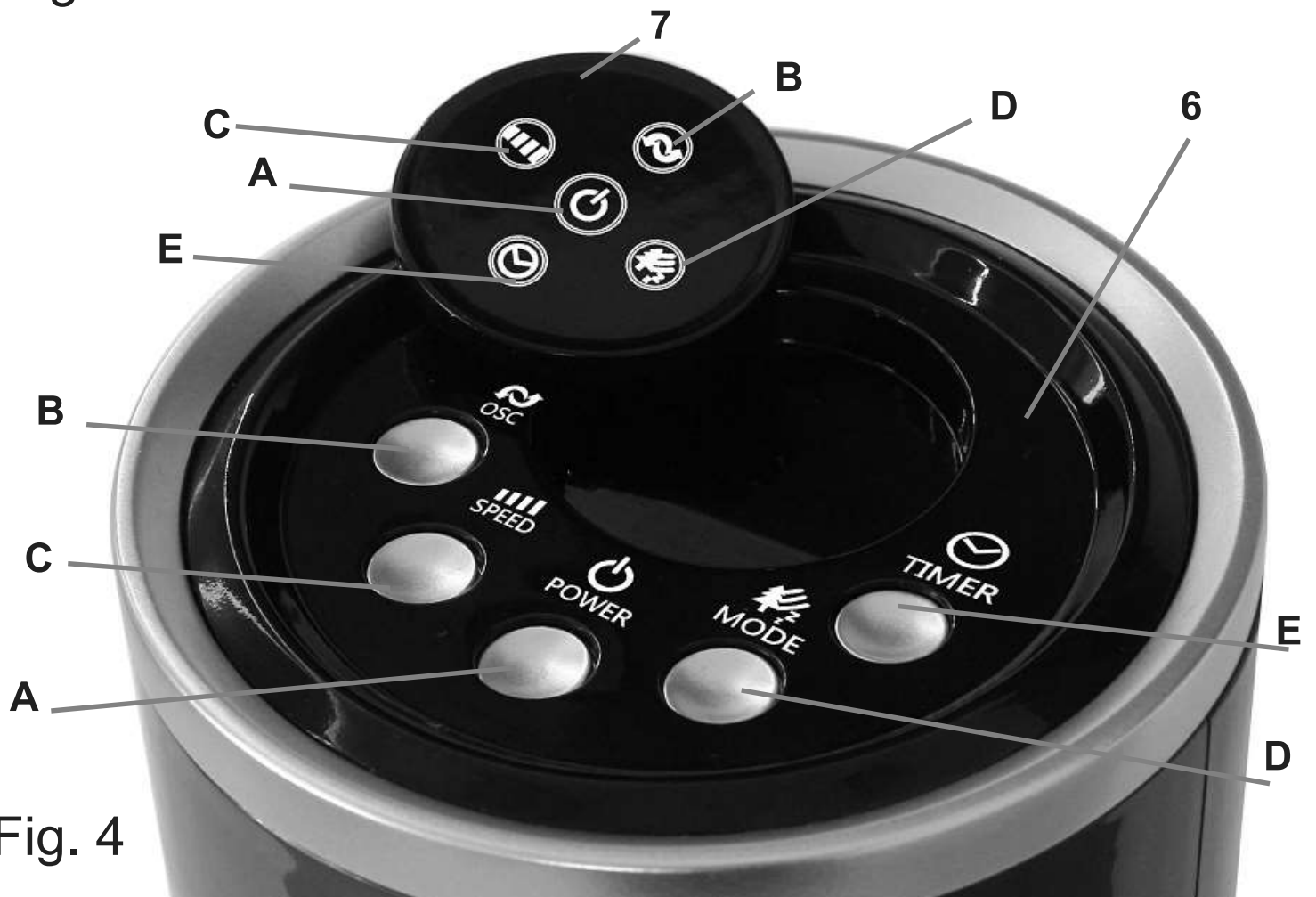


Fig. 4

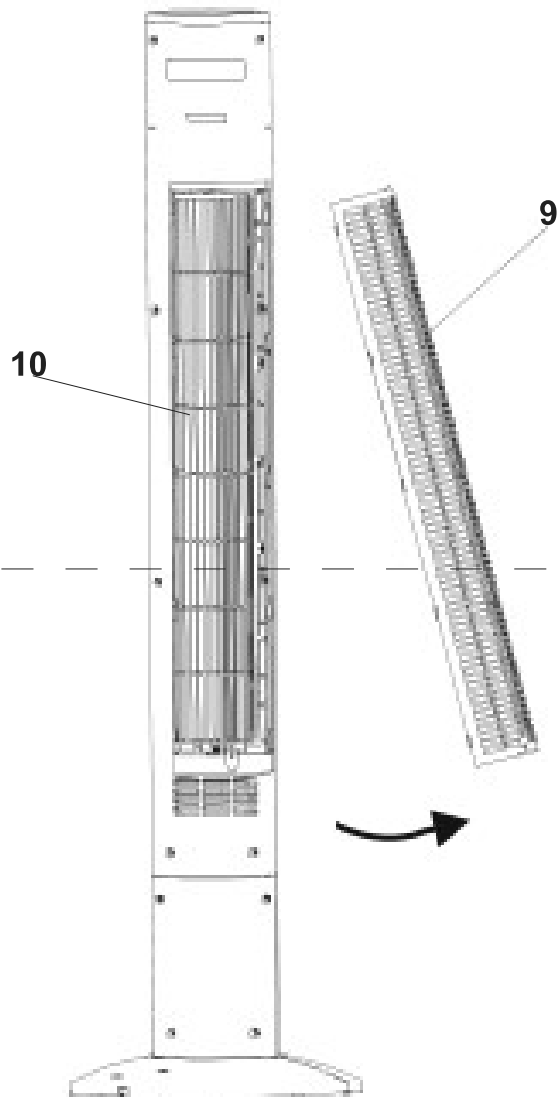
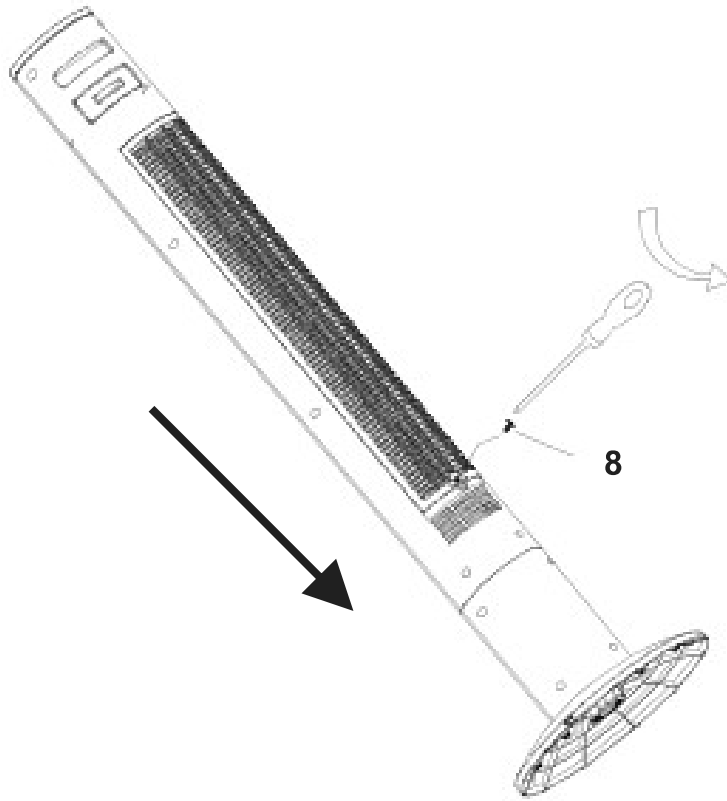


Fig. 5

KARTA GWARANCYJNA

WARUNKI GWARANCJI obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej

Adler Sp. z o.o. ul. Ordon 2a 01-237 Warszawa zapewnia Użytkownika o dobrej jakości sprzętu, na który wydana jest niniejsza karta gwarancyjna i udziela 24 miesięcznej gwarancji, która liczy się od daty zakupu sprzętu. Usługi gwarancyjne świadczone są po okazaniu prawidłowo wypełnionej karty gwarancyjnej. Wady lub uszkodzenia sprzętu ujawnione w okresie gwarancji usuwane będą bezpłatnie przez Serwis Centralny. W przypadku zakupu sprzętu przez przedsiębiorcę (faktura VAT) okres gwarancji wynosi 12 miesięcy. Powyższy zapis nie dotyczy jednoosobowych działalności gospodarczych, o ile rodzaj zakupionego sprzętu, nie jest związany z profilem prowadzonej działalności gospodarczej – weryfikacja w CEIDG.

W przypadku wymiany rzeczy na nową, albo po dokonaniu istotnej naprawy, okres gwarancji biegnie na nowo od chwili dostarczenia klientowi rzeczy wolnej od wad, lub zwrócenia rzeczy naprawionej. Jeżeli gwarant wymienił część rzeczy, przepis powyższy stosuje się odpowiednio do części wymienionej. Gwarant zobowiązuje się pokryć koszty dostarczenia rzeczy do serwisu na adres wskazany w karcie gwarancyjnej. Jednakże uprawniony z gwarancji powinien zachować rozsądek, wybierając środek transportu. Uprawnionemu z gwarancji nie przysługuje od gwaranta zwrot kosztów dostarczenia towaru – rzeczy do naprawy gwarancyjnej, przekraczający ekonomicznie uzasadnione koszty przewozu.

UWAGA: Sprzęt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego. Naprawami gwarancyjnymi nie są objęte czynności związane z odkamienianiem, konserwacją, czyszczeniem urządzenia oraz części i akcesoria ulegające zużyciu przy normalnym użytkowaniu. Gwarancja nie obejmuje mechanicznych uszkodzeń sprzętu oraz wad i uszkodzeń wynikłych wskutek:

- niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, przechowywania i konserwacji;
- ingerencji nieautoryzowanego serwisu, samowolnych napraw, przeróbek i zmian konstrukcyjnych;
- użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych.
- uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych i powstałych na skutek przepięcia w sieci.
- karta gwarancyjna jest nieważna bez daty zakupu, pieczęci sprzedającego i kopii dokumentu zakupu.
- gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne i akcesoria w tym: elementy szklane (np. dzbanki, talerze), sznury przyłączeniowe, sieciowe, żarówki, baterie, nożyki i folie do urządzeń tnących, nasadki miksujące, trzepaki, mieszaki, ssawkoszczotki, rury, węże, kubki miksujące, głowice tnące i sita.

Reklamowany sprzęt jest dostarczany do Serwisu Centralnego przez Klienta w stanie kompletnym i odpowiednio zabezpieczony na czas transportu. Po dokonanej naprawie reklamowany sprzęt odbierany jest z Serwisu Centralnego przez Klienta.

Termin usunięcia wady może zostać wydłużony o czas potrzebny do importu niezbędnych części, nie dłuższy niż 30 dni roboczych. W każdym takim przypadku warsztat serwisowy powiadomi klienta o wydłużeniu terminu naprawy gwarancyjnej. W związku z koniecznością sprowadzenia części zamiennych i poinformuje o nowym terminie usunięcia wady.

W przypadku stwierdzenia usterki należy ją zgłosić w punkcie sprzedaży lub w Serwisie Centralnym, ul. Ordon 2A, 01-237 Warszawa, tel. 728-595-006 lub e-mail: serwis@adler.com.pl.

W zgłoszeniu proszę podać swój adres, nr telefonu i opis usterki. Do reklamacji konieczne jest dołączenie kopii dokumentu zakupu.

Gwarancja nie wyłącza ani nie ogranicza oraz nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.



SERWIS CENTRALNY
01-237 Warszawa ul.Ordon 2A
tel. 728 - 595 - 006
serwis@adler.com.pl www.adler.com.pl

.....
(data sprzedaży)

.....
(pieczęć sklepu i podpis sprzedawcy)

adnotacje serwisu:

W trosce o środowisko..

Opakowania kartonowe oraz worki polietylenowe (PE) należy wrzucać do odpowiednich pojemników przeznaczonych do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych zgodnie z ich opisem. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie, należy je wyjąć i osobno oddać do punktu zbierania i składowania. Zużyte urządzenie należy oddać do odpowiedniego punktu zbierania i składowania, gdyż znajdujące się w nim niebezpieczne substancje mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia i środowiska. Oznaczenie umieszczone na produkcie wskazuje, że urządzenia nie należy wyrzucać do pojemnika z odpadami komunalnymi.

Zużyty sprzęt elektryczny, to odpady, które zawierają substancje szkodliwe dla ludzi, zwierząt i środowiska. Substancje te mogą doprowadzić do zanieczyszczenia gleby, wody lub powietrze, a poprzez to mogą się dostać do organizmu człowieka i doprowadzić do licznych dolegliwości zdrowotnych, takich jak: zaburzenia wzroku, słuchu, mowy, mogą również doprowadzić do uszkodzenia nerek, wątroby i serca, oraz wywołać choroby skóry. Substancje szkodliwe mogą mieć również niekorzystny wpływ na układ oddechowy i rozrodczy oraz doprowadzić do zamian nowotworowych. Spożycie roślin rosnących na skażonych glebach, oraz produktów powstałych z nich może grozić w/w skutkami zdrowotnymi.

Urządzenia nie wyrzucać do pojemnika na odpady komunalne !!!!

OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ

1. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytać instrukcję obsługi i postępować według wskazówek w niej zawartych. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użytkowaniem urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą.
2. Urządzenie służy wyłącznie do użytku domowego. Nie używać do innych celów, niezgodnych z jego przeznaczeniem.
3. Urządzenie należy podłączyć wyłącznie do gniazdka o napięciu 220-240 V ~ 50/60 Hz. W celu zwiększenia bezpieczeństwa użytkowania do jednego obwodu prądu nie należy równocześnie włączać wielu urządzeń elektrycznych.
4. Należy zachować szczególną ostrożność podczas korzystania z urządzenia, gdy w pobliżu przebywają dzieci. Nie należy dopuszczać dzieci do zabawy urządzeniem nie pozwól dzieciom ani osobom nie zaznajomionym z urządzeniem na jego użytkowanie.
5. **OSTRZEŻENIE:** Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, jeśli odbywa się to pod nadzorem osoby odpowiadającej za ich bezpieczeństwo lub zostały im udzielone wskazówki na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia i mają świadomość niebezpieczeństwa związanego z jego użytkowaniem. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinna być wykonywana przez dzieci, chyba że są powyżej 8 roku życia a czynności te są wykonywane pod nadzorem.
6. Zawsze po zakończeniu używania, wyjmij wtyczkę z gniazda zasilającego poprzez przytrzymanie gniazdka ręką. **NIE** ciągnąć za sznur sieciowy.
7. Nie zanurzać kabla, wtyczki oraz całego urządzenia w wodzie lub innej cieczy. Nie wystawiaj urządzenia na działanie warunków atmosferycznych (deszczu, słońca, etc.) ani nie używaj w warunkach podwyższonej wilgotności (łazienki, wilgotne domki kempingowe).
8. Okresowo sprawdzaj stan przewodu zasilającego. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, to powinien on być wymieniony przez specjalistyczny zakład naprawczy w celu uniknięcia zagrożenia.
9. Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub jeśli zostało upuszczone lub uszkodzone w jakikolwiek inny sposób lub nieprawidłowo pracuje. Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, gdyż grozi to porażeniem. Uszkodzone urządzenie oddaj do właściwego punktu serwisowego w celu sprawdzenia lub dokonania naprawy. Wszelkich napraw mogą dokonywać wyłącznie uprawnione punkty serwisowe. Nieprawidłowo wykonana naprawa może spowodować poważne zagrożenie dla użytkownika.
10. Należy stawiać urządzenie na chłodnej stabilnej, równej powierzchni, z dala od nagrzewających się urządzeń kuchennych jak: kuchenka elektryczna, palnik gazowy, itp..
11. Nie korzystać z urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych.
12. Przewód zasilania nie może zwisać poza krawędź stołu lub dotykać gorących powierzchni.
13. Nie wolno pozostawiać włączonego urządzenia ani zasilacza do gniazdka bez nadzoru.
14. Do zapewnienia dodatkowej ochrony, wskazane jest zainstalowanie w obwodzie

elektrycznym, urządzenia różnicowoprądowego (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym

nie przekraczającym 30 mA. W tym zakresie należy zwrócić się do specjalisty elektryka.

15. Nie dopuścić do zamoczenia części silnikowej urządzenia.

16. Używaj tylko oryginalnego dostarczonego sprzętu montażowego.

17. Włącz urządzenie dopiero po zakończeniu instalacji. Częściowo zmontowane i przekazane do eksploatacji urządzenie nie zapewnia bezpiecznego użytkowania i prawidłowego działania.

18. Ustaw wentylator z dala od zasłon lub innych przedmiotów, które mogą zostać wciągnięte przez pracujący wentylator.

19. Nie wkładaj żadnych przedmiotów do pokrywy wentylatora, w przeciwnym razie może to doprowadzić do obrażeń ciała lub uszkodzenia urządzenia.

OPIS PRODUKTU: WENTYLATOR KOLUMNOWY AD7857 – patrz rysunki 1 i 5

- | | |
|--------------------------------------|---------------------|
| 1. Podstawa przednia | 2. Podstawa tylna |
| 3. Nakrętka podstawy | 4. Korpus główny |
| 5. Wyświetlacz LED panelu sterowania | 6. Panel sterowania |
| 7. Pilot zdalnego sterowania | 8. Śrubka z tyłu |
| 9. Tylna kratka wlotu powietrza | 10. Wirmik nadmuchu |

Panel sterowania i pilot – spójrz na rysunki 3 i 4

- | | |
|--------------------------------|---|
| A. Przycisk zasilania | B. Przycisk oscylacji |
| C. Przycisk kontroli prędkości | D. Przycisk trybu |
| E. Przycisk timera | F. Wskaźnik funkcji oscylacji |
| G. Wybrany wskaźnik prędkości | H. Wybrany styl/wskaźnik trybu |
| H1. Wskaźnik trybu normalnego | H2. Wskaźnik trybu naturalnego |
| H3. Wskaźnik trybu uśpienia | J. Wskaźnik temperatury w pomieszczeniu / wskaźnik timera |

Montaż

1. Podstawa wentylatora kolumnowego składa się z dwóch części (1,2), które pasują do głównego korpusu (4) wentylatora.
2. Odwróć główny korpus (4) urządzenia i dwie części podstawy (1+2) do góry nogami.
3. Poluzuj nakrętkę podstawy (3), aby móc przymocować podstawę (1+2), jak pokazano na rysunku 1.
4. Przymocuj jedną połowę podstawy, upewniając się, że przewód zasilający wychodzi przez środkowy otwór podstawy, a następnie zatrzasknij drugą połowę. Zabezpiecz podstawę (1+2) za pomocą nakrętki podstawy (3), dokręcając ją mocno.
5. Pod podstawą znajdują się dwa zestawy wycięć na przewód zasilający. Wyciągnij delikatnie przewód z podstawy przez jeden zestaw wycięć.
6. Obróć urządzenie we właściwą stronę i umieść je na płaskiej i suchej powierzchni.

Obsługa

1. Umieść wentylator kolumnowy na suchej, równej powierzchni w pomieszczeniu, gdzie nie przewróci się podczas użytkowania. Produkt przeznaczony jest do użytku na podłodze. Włóż wtyczkę do oddzielnego gniazdka elektrycznego. Nie używaj więcej niż jednego urządzenia elektrycznego w tym samym gniazdku.

2. Dla Twojej wygody przyciski na panelu sterowania (6) na górze urządzenia pełnią te same funkcje, co pilot (7). Każde naciśnięcie przycisku zostanie potwierdzone sygnałem dźwiękowym.

3. Naciśnij przycisk zasilania (A), aby włączyć urządzenie. Rozpocznie nadmuch powietrza przy domyślnych ustawieniach: niska prędkość i normalny tryb. Naciśnij ponownie przycisk zasilania (A), aby wyłączyć urządzenie.

4. Naciskaj wielokrotnie przycisk sterowania prędkością (C), aby wybrać żądaną prędkość wentylatora spośród trzech dostępnych opcji: niska, średnia lub duża prędkość. Wskaźnik G zaświeci się na wyświetlaczu panelu sterowania (5) pokazując wybraną prędkość wentylatora.

5. Naciskaj przycisk trybu (D) kilkakrotnie, aby wybrać żądany styl przepływu wentylatora nazwany trybem. Do wyboru dostępne są 3 tryby:

* NORMALNY - wentylator pracuje ze stałą prędkością wybraną pomiędzy: niską, średnią lub dużą, na wyświetlaczu panelu sterowania (5) zapali się kontrolka H1.

* NATURALNY - wentylator symuluje tryb naturalnego wiatru poprzez cykliczne włączanie i wyłączanie, tak jak w naturze.

Przy niskich obrotach: urządzenie pracuje 6 sekund i zatrzymuje się na 2 sekundy i takie cykle cały czas się powtarzają.

Przy średniej prędkości: średnia prędkość → zatrzymana praca → niska prędkość → średnia prędkość → niska prędkość → zatrzymana praca → średnia prędkość → niska prędkość ... i takie cykle powtarzają się cały czas. Przy każdej prędkości czas pracy wynosi 6 sekund, a zatrzymanie 2 sekundy.

Przy dużej prędkości: duża prędkość → niska prędkość → duża prędkość → zatrzymana praca → średnia prędkość → niska prędkość → duża prędkość → średnia prędkość ... i takie cykle powtarzają się cały czas. Przy każdej prędkości czas pracy wynosi 6 sekund, a zatrzymanie 2 sekundy.

Na wyświetlaczu panelu sterowania (5) zaświeci się wskaźnik H2.

* SLEEP – tryb uśpienia - wentylator symuluje delikatny powiew, odpowiedni na czas odpoczynku.

Przy niskiej prędkości: brak zmian prędkości, zawsze praca na niskiej prędkości.

Przy średniej prędkości: średnia prędkość działa 30 minut i zmniejsza się do niskiej prędkości, aby zawsze pracować na niskiej prędkości.

Przy dużej prędkości: wysoka prędkość działa przez 30 minut i zmniejsza się do średniej prędkości, aby pracować również przez 30 minut, a następnie przestawia się na niską prędkość, aby zawsze pracować z niską prędkością.

Na wyświetlaczu panelu sterowania (5) zaświeci się wskaźnik H3. Wszystkie inne wskaźniki na wyświetlaczu zgasną po kilku sekundach.

6. Naciśnij przycisk oscylacji (B), aby aktywować funkcję oscylacji w celu szerokiego rozprowadzenia nadmuchu powietrza. Na wyświetlaczu panelu sterowania (5) zaświeci się wskaźnik (F). Gdy urządzenie jest ustawione na oscylację, naciśnij ten przycisk ponownie, aby zatrzymać oscylację, gdy przepływ powietrza jest w żądanym kierunku.

7. Naciśnij przycisk timera (E), aby ustawić funkcję timera, urządzenie wyłączy się automatycznie po określonym czasie. Każde powtórne naciśnięcie przycisku timera (E) wydłuża ustawiony czas o jedną godzinę, maksymalnie 12 godzin. Wskaźnik (J) zostanie podświetlony na wyświetlaczu panelu sterowania (5), aby pokazać żądany czas działania przed automatycznym wyłączeniem. Gdy funkcja timera nie jest ustawiona, wskaźnik (J) pokazuje aktualną temperaturę otoczenia na wyświetlaczu LED (5).

UWAGA: Z pilotem (7) należy obchodzić się ostrożnie, nie upuszczać go, ani nie rzucać. Aby uzyskać najlepszy odbiór sygnału, skieruj pilota (7) w stronę odbiornika sygnału w górnej części urządzenia. Upewnij się, że nic nie blokuje ścieżki sygnału.

Wymiana baterii

Jeśli bateria w pilocie (7) wymaga wymiany, należy ją wymienić w następujący sposób: przesunąć zatrzask blokujący w jedną stronę i wyciągnąć uchwyt baterii, jak pokazano na rysunku 2. Wyjmij starą baterię z pilota (7) i włóż nową tego samego typu, przestrzegając biegunowości baterii. Wsuń uchwyt baterii z baterią z powrotem do pilota (7).

Czyszczenie i konserwacja

UWAGA: Nie dopuść do zamoczenia korpusu (4) ani przycisków.

1. Przed czyszczeniem wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.

2. Aby wyczyścić korpus (4) delikatnie przetrzyj go wilgotną szmatką, bez detergentów. Wycieranie na sucho.

3. Aby wyczyścić tylną kratkę wlotu powietrza (9), zdemontuj ją zgodnie z rysunkiem 5:

Najpierw odłącz urządzenie i odkręć śrubę (8) z tyłu urządzenia. Następnie zdejmij tylną kratkę wlotu powietrza (9), pociągając ją w dół i do siebie. Następnie oczyść kratkę (9) i wnętrze wirnika nadmuchu (10) suchą szczotką z kurzu. Zamontuj kratkę (9) i śrubę (8) w odwrotnej kolejności.

4. Przechowuj urządzenie w suchym miejscu.

Dane techniczne:

Moc 50W

Maksymalna moc 100W

Napięcie 220-240V~ 50Hz

(AR) عربي

شروط السلامة تعليمات مهمة حول سلامة الاستخدام ، يرجى القراءة بعناية والاحتفاظ بها للرجوع إليها في المستقبل

تختلف شروط الضمان إذا تم استخدام الجهاز لأغراض تجارية

قبل استخدام المنتج ، يرجى القراءة بعناية والامتثال دائمًا للإرشادات التالية. الشركة المصنعة ليست مسؤولة عن أي أضرار ناتجة عن أي سوء استخدام

المنتج يستخدم فقط في الداخل. لا تستخدم المنتج لأي غرض لا يتوافق مع تطبيقه-٢

الجهود المطبق هو ٢٢٠-٢٤٠ فولت ~ ٥٠/٦٠ هرتز. لأسباب تتعلق بالسلامة ، ليس من المناسب ٣ توصيل أجهزة متعددة بمأخذ طاقة واحد

يرجى توخي الحذر عند الاستخدام حول الأطفال. لا تدع الأطفال يلعبون بالمنتج. لا تدع الأطفال أو ٤ الأشخاص الذين لا يعرفون الجهاز لاستخدامه دون إشراف

تحذير: يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تزيد أعمارهم عن ٨ سنوات والأشخاص -٥

الذين يعانون من ضعف القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية ، أو الأشخاص الذين ليس لديهم خبرة أو معرفة بالجهاز ، فقط تحت إشراف شخص مسؤول عن سلامتهم ، أو إذا تم إرشادهم بشأن الاستخدام

الأمين للجهاز وكانوا على دراية بالمخاطر المرتبطة بتشغيله. يجب ألا يلعب الأطفال بالجهاز. لا ينبغي أن يقوم الأطفال بتنظيف الجهاز وصيانته ، إلا إذا كان عمرهم أكثر من ٨ سنوات ويتم تنفيذ هذه

الأنشطة تحت إشراف

بعد الانتهاء من استخدام المنتج ، تذكر دائمًا إزالة القابس برفق من مأخذ التيار الكهربائي الذي يمسك ٦. !!! المنفذ بيدك. لا تسحب كابل الطاقة أبدًا